ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

Č. BKIS: 131-2025

uzatvorená podľa čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) *(ďalej len **„GDPR“**)* a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov *(ďalej len „**Zákon o ochrane osobných údajov**)*

medzi

názov organizácie:	**Bratislavské centrum služieb** príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
so sídlom:	Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
IČO:	55 365 493
štatutárny orgán:	PhDr. Zuzana Merendová, riaditeľka

*(ďalej len „**Poskytovateľ**“)*

a

názov organizácie:	**Bratislavské kultúrne a informačné stredisko** príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
so sídlom:	Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO:	30 794 544
štatutárny orgán:	Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka *(ďalej len „**Objednávateľ**“)*

*(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**Zmluvná strana**“)*

Preambula

Zmluva o spracúvaní osobných údajov *(ďalej len „**Zmluva**“)* špecifikuje práva a povinnosti Zmluvných strán v oblasti ochrany osobných údajov, keď údaje v mene Objednávateľa spracúva Poskytovateľ pri plnení Memoranda o spolupráci v znení jeho Dodatku č. 1 *(ďalej len „**Memorandum**“)* medzi Zmluvnými stranami, na základe ktorého Poskytovateľ poskytuje Objednávateľovi zdieľané služby. Zmluva sa vzťahuje najmä na zabezpečenie ochrany osobných údajov pri ich spracúvaní podľa GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov Poskytovateľom alebo ním poverenými tretími stranami *(ďalej len „**spracúvanie údajov**“ alebo „**spracúvané údaje**“)*. Po ukončení spracúvania údajov zo strany Poskytovateľa pre Objednávateľa, resp. po ukončení poskytovania služieb spojených so spracúvaním údajov na základe Memoranda, nezanikajú povinnosti Poskytovateľa na zabezpečenie ochrany osobných údajov, ani povinnosti vzťahujúce sa na ukončenie spracúvania údajov Poskytovateľom, ako ani nároky Objednávateľa z dôvodu porušenia týchto povinností.

Článok I.
Podmienky spracúvania údajov

1. Podmienky spracúvania údajov (predmet a trvanie, povaha a účel spracúvania údajov, kategórie spracúvaných údajov a kategórie dotknutých osôb, ktorých údaje sú spracúvané) vyplývajú z Memoranda, pričom zahŕňajú spracúvanie údajov za podmienok uvedených v **Prílohe č. 2** Zmluvy.
2. Spracúvanie údajov vykonáva Poskytovateľ vždy najviac v rozsahu a za podmienok, ktoré sú nevyhnutné na riadne plnenie Memoranda.
3. Zmluva trvá po dobu, počas ktorej je Poskytovateľ podľa Memoranda zapojený do spracúvania údajov v mene Objednávateľa, pokiaľ z ustanovení tejto Zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov nevyplývajú ďalšie povinnosti.

Článok II.
Zodpovednosť a zadávanie pokynov

1. Objednávateľ zapojil Poskytovateľa do spracúvania údajov za účelom vykonávania činností, ako vyplývajú z Memoranda.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že znenie Memoranda a Zmluvy sa považujú za zdokumentované pokyny Objednávateľa voči Poskytovateľovi vo vzťahu k spracúvaniu údajov. Objednávateľ môže zadať Poskytovateľovi aj ďalšie pokyny o povahe, rozsahu a spôsobe spracúvania údajov, ako aj o bezpečnostných opatreniach, ktoré sa majú podniknúť. Rozsah činností podliehajúcich pokynom je odvodený z Memoranda. Pokyny Objednávateľa sú určené výlučne na dosiahnutie ochrany osobných údajov v súlade s GDPR, Zákonom o ochrane osobných údajov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, pričom pokynom Objednávateľa nemôže dochádzať k zmene predmetu Memoranda. Poskytovateľ je oprávnený vykonať spracúvanie údajov výlučne v rozsahu podľa pokynov Objednávateľa.
3. Prístup k údajom a oprávnenie spracúvať údaje sú obmedzené len na rozsah vyžadovaný na riadne plnenie služieb Poskytovateľa vyplývajúcich z Memoranda. Ak z Memoranda nevyplýva inak, je zakázané vytvárať kópie alebo duplikáty údajov bez vedomia a súhlasu Objednávateľa.
4. Pokyny Objednávateľa týkajúce sa spracúvania údajov musia byť udelené v písomnej forme, pričom na tento účel sa za písomnú formu považuje aj elektronická komunikácia v podobe e-mailovej správy. Vo výnimočných prípadoch, ktoré neznesú odklad, môže Objednávateľ zadávať pokyny aj ústne.
5. Ak podľa názoru Poskytovateľa Objednávateľov pokyn porušuje ustanovenia právnych predpisov týkajúcich sa ochrany osobných údajov, Poskytovateľ je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne, najneskôr do dvadsaťštyri (24) hodín, od okamihu, keď sa o tejto skutočnosti dozvedel, písomne informovať Objednávateľa, pričom na tento účel sa za písomnú formu považuje aj elektronická komunikácia v podobe e-mailovej správy. Povinnosť splniť pokyn tým nie je dotknutá. Zodpovednosť za porušenie právnych predpisov o ochrane údajov, ku ktorému došlo plnením pokynu Objednávateľa, na splnení ktorého Objednávateľ trval napriek upozorneniu Poskytovateľa v zmysle prvej vety tohto bodu 5., nesie Objednávateľ. Právo Objednávateľa na zadávanie pokynov a kontrolu podľa Zmluvy môže vykonať aj osoba poverená Objednávateľom.
6. Poskytovateľ spracúva údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Objednávateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie s výnimkou prípadov, keď si to vyžadujú všeobecne záväzné právne predpisy; v takom prípade Poskytovateľ oznámi Objednávateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ sa takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Zmluvné strany potvrdzujú, že čl. VIII. tejto Zmluvy je zdokumentovaným pokynom Objednávateľa vo vzťahu k prenosu osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii.
7. Zmeny podmienok spracúvania údajov sú možné len na základe písomnej dohody medzi Objednávateľom a Poskytovateľom; tým nie je dotknuté právo Objednávateľa ukladať Poskytovateľovi pokyny týkajúce sa spracúvania údajov.

Článok III.
Technické a organizačné opatrenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje nastaviť svoju internú organizáciu v súlade s Memorandom a touto Zmluvou tak, aby splnil príslušné požiadavky na ochranu osobných údajov. Poskytovateľ sa zaväzuje, že prostredníctvom technických a organizačných opatrení zabezpečí primeranú úroveň bezpečnosti vykonávaných spracovateľských činností a systémov, v ktorých dochádza k spracúvaniu údajov, a to najmä ich neustálu dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť.
2. Poskytovateľ musí zabezpečiť, aby jeho zamestnanci dodržiavali všetky právne predpisy o ochrane osobných údajov pri spracúvaní údajov a pri výkone príslušných práv a povinností Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy.
3. Poskytovateľ musí zabezpečiť, aby jeho zamestnanci spracúvali osobné údaje v súlade so zdokumentovanými pokynmi Objednávateľa.
4. Poskytovateľ berie na vedomie, že Objednávateľ podľa svojho výlučného vlastného uváženia priebežne vyhodnocuje spracúvanie údajov zamýšľané touto Zmluvou voči právnym predpisom o ochrane osobných údajov, pričom Poskytovateľ na základe upozornení zo strany Objednávateľa musí bezodkladne vyriešiť všetky nezrovnalosti s ochranou osobných údajov, vrátane ich zabezpečenia, identifikované Objednávateľom ako porušenie alebo možné porušenie právnych predpisov o ochrane osobných údajov alebo povinností Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy.

5. Poskytovateľ musí zaistiť, aby spracúvanie a prístup k osobným údajom boli vždy striktne obmedzené na zamestnancov, ktorí potrebujú vykonávať spracúvanie predmetných údajov, či mať k nim prístup, a to striktne na účely výkonu činností v rozsahu povinností takejto osoby voči Poskytovateľovi *(ďalej len „**Oprávnení zamestnanci**")*.
6. Poskytovateľ musí zabezpečiť, aby všetci Oprávnení zamestnanci:
   a) uzatvorili s Poskytovateľom príslušnú dohodu o mlčanlivosti, alebo boli iným spôsobom viazaní zákonnou povinnosťou mlčanlivosti vo vzťahu k osobným údajom;
   b) boli písomne oboznámení s dôvernou povahou osobných údajov;
   c) preukázateľne absolvovali a priebežne podstupovali zodpovedajúce a pravidelné školenia o právnych predpisoch o ochrane údajov.
7. Poskytovateľ s ohľadom na povahu spracúvania údajov, ktoré má k dispozícii, musí sám napomáhať a tiež zabezpečiť, aby jeho zamestnanci napomáhali Objednávateľovi pri plnení jeho povinností podľa právnych predpisov o ochrane osobných údajov, čo znamená aj pomoc pri posúdeniach vplyvu na ochranu osobných údajov a pri predbežných konzultáciách vykonávaných Objednávateľom v súlade s právnymi predpismi o ochrane údajov.
8. Ak v súvislosti s prebiehajúcim správnym, trestným alebo iným konaním bola zo strany príslušného orgánu verejnej moci uložená Poskytovateľovi povinnosť sprístupniť spracúvané údaje, alebo ak mu takáto povinnosť vyplynula zo všeobecne záväzného predpisu, alebo ak bezpečnosť alebo dôvernosť spracúvaných údajov je ohrozená inými udalosťami či krokmi tretích strán, Poskytovateľ o tom bezodkladne informuje Objednávateľa.
9. Poskytovateľ je povinný pravidelne testovať, posudzovať a hodnotiť účinnosť zavedených technických a organizačných opatrení. V tejto súvislosti je Poskytovateľ povinný zohľadniť náklady na implementáciu, povahu, rozsah a účel spracúvania a meniacu sa pravdepodobnosť a závažnosť rizík v súvislosti s právami a slobodami fyzických osôb v zmysle čl. 32 ods. 1 GDPR. Na zabezpečenie súladu sa vyžaduje od Poskytovateľa vždy minimálne dodržanie dohodnutých technických a organizačných opatrení podľa **Prílohy č. 1** tejto Zmluvy, ak Memorandum neurčuje inak.
10. Pre technologický pokrok a vývoj legislatívy môže byť nutné prispôsobiť zavedené technické a organizačné opatrenia. Poskytovateľ je povinný zaviesť postup na pravidelnú kontrolu, posúdenie a vyhodnotenie efektívnosti technických a organizačných opatrení a zaručiť tak ochranu práv dotknutých osôb. Pri prispôsobení sa technologickému pokroku môže Poskytovateľ zaviesť vhodné alternatívne technické a organizačné opatrenia. V takom prípade nesmie byť príslušná úroveň bezpečnosti nižšia než pri pôvodných opatreniach.
11. Potrebné prispôsobenie technických a organizačných opatrení zmeneným alebo novým legislatívnym požiadavkám musí Poskytovateľ vykonať najneskôr do momentu, keď takéto požiadavky nadobudnú platnosť a účinnosť, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Všetky prispôsobenia musí Poskytovateľ zdokumentovať a písomne oznámiť Objednávateľovi bezodkladne po tom, ako zistil potrebu upraviť technické a organizačné opatrenia.
12. Náklady na prispôsobenie technických a organizačných opatrení znáša Poskytovateľ.
13. Ak Objednávateľ vydá pokyn na zmenu technických a organizačných opatrení, Poskytovateľ je povinný prispôsobiť technické a organizačné opatrenia danému pokynu. Náklady na zmenu technických a organizačných opatrení znáša Objednávateľ, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
14. Poskytovateľ vyhlasuje, že je plne schopný zaistiť technické a organizačné zabezpečenie ochrany osobných údajov a prijal také opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu, alebo k inému zneužitiu, a to počas doby ich spracúvania, tak aj po jej ukončení.

Článok IV.
Oprava, obmedzenie, vymazanie a odovzdanie osobných údajov

1. Poskytovateľ nesmie opraviť údaje, vymazať údaje ani obmedziť spracúvanie údajov, pokiaľ Memorandum, Zmluva, pokyn Objednávateľa alebo všeobecne záväzné právne predpisy neurčujú inak.
2. V súlade s pokynom Objednávateľa alebo požiadavkou na výmaz údajov, ako aj po ukončení spracúvania údajov musí Poskytovateľ (i) odovzdať Objednávateľovi všetky dokumenty, výsledky spracúvania a databázy týkajúce sa zmluvného vzťahu s Objednávateľom založeného Memorandom a Zmluvou alebo (ii) tieto zlikvidovať v súlade s požiadavkami na ochranu údajov, a to podľa rozhodnutia Objednávateľa o tom, ktorý z postupov sa má aplikovať. Pokiaľ všeobecne záväzné právne predpisy vyžadujú dlhšiu lehotu uchovávania alebo bol voči Poskytovateľovi v súvislosti s Memorandom alebo Zmluvou zo strany Objednávateľa

uplatnený právny nárok (napr. nárok zo zodpovednosti za škodu) a Poskytovateľ osobné údaje potrebuje na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov, Poskytovateľ zabezpečí, aby boli údaje ďalej uchovávané, a to len v nevyhnutnom rozsahu a po nevyhnutnú dobu.

3. Splnenie povinností uvedených v čl. IV. bodoch 1. a 2. tejto Zmluvy musí Poskytovateľ Objednávateľovi na požiadanie písomne potvrdiť najneskôr v lehote pätnásť (15) dní od doručenia požiadavky Objednávateľa formou Likvidačného protokolu (**Príloha č. 3**) alebo formou Preberacieho protokolu (**Príloha č. 4**).
4. Zmluvné strany sú povinné plniť zákonné povinnosti týkajúce sa archivácie a uchovávania registratúrnych záznamov.
5. Poskytovateľ uchováva dokumentáciu slúžiacu na overenie riadneho spracúvania údajov podľa zadania (napr. interné smernice týkajúce sa spracúvania údajov, pokyny udelené Objednávateľom, záznamy o likvidácii údajov) aj po ukončení Zmluvy v súlade s príslušnými lehotami uchovávania alebo túto dokumentáciu odovzdá Objednávateľovi.
6. Ak Memorandum určuje iné podmienky opravy, obmedzenia, vymazania alebo odovzdania údajov, resp. súvisiacej dokumentácie, majú takéto ustanovenia prednosť pred ustanoveniami tohto čl. IV. Zmluvy.

Článok V.
Výkon práv dotknutých osôb

1. Poskytovateľ musí Objednávateľovi oznámiť skutočnú alebo tvrdenú požiadavku dotknutej osoby na uplatnenie jej práv (podanú samotnou dotknutou osobou alebo v jej mene), na emailovú adresu, ktorú na tento účel Objednávateľ oznámi Poskytovateľovi, do dvoch (2) pracovných dní od okamihu, kedy ju obdržal od dotknutej osoby, v súlade s právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, vrátane akejkoľvek požiadavky o prístup k osobným dotknutej osoby, o opravu akýchkoľvek nepresností v osobných údajoch, o vymazanie osobných údajov, o obmedzenie spracúvania osobných údajov dotknutej osoby alebo o poskytnutie prenosnej kópie osobných údajov alebo jej poskytnutie tretej strane, ďalej v prípade vznesenia námietky proti ľubovoľnému prípadu spracúvania osobných údajov dotknutej osoby, rovnako ako v prípade inej požiadavky, sťažnosti alebo oznámenia zo strany dotknutej osoby, ktoré sa týkajú povinností Objednávateľa podľa právnych predpisov o ochrane osobných údajov *(ďalej len „**požiadavka dotknutej osoby**“)*, alebo obdržanie požiadavky, korešpondencie alebo oznámenia (písomné alebo ústne) od dozorného orgánu *(ďalej len „**korešpondencia od dozorného orgánu**“)*.
2. S ohľadom na povahu spracúvania musí Poskytovateľ prostredníctvom zodpovedajúcich technických a organizačných opatrení v maximálnej možnej miere napomáhať Objednávateľovi pri plnení jeho povinností v reakcii na:
   a) požiadavku dotknutej osoby alebo
   b) korešpondenciu od dozorného orgánu.
3. Poskytovateľ nesmie splniť žiadnu požiadavku dotknutej osoby, ani na ňu reagovať bez toho, že vec najskôr konzultuje s Objednávateľom a získa od neho k danej požiadavke zodpovedajúce pokyny.
4. Poskytovateľ musí bez zbytočného odkladu poskytnúť Objednávateľovi všetky podrobnosti ku každej požiadavke dotknutej osoby alebo korešpondencii od dozorného orgánu, a taktiež primerané informácie o okolnostiach ich vzniku, vrátane informácií o príslušných údajoch či ďalších informáciách, ktoré môže Objednávateľ opodstatnene požadovať, pričom Objednávateľ má povolené zverejňovať ich voči svojim odborným poradcom a príslušným dozorným orgánom.
5. Poskytovateľ musí Objednávateľovi poskytovať spoluprácu primeranú tomu, aby Objednávateľ mohol vykonať šetrenie a odpovedať na každú takúto požiadavku dotknutej osoby alebo korešpondenciu od dozorného orgánu.

Článok VI.
Ohlasovanie porušenia ochrany údajov

1. Poskytovateľ musí upozorniť Objednávateľa bez zbytočného odkladu písomným oznámením zaslaným na e-mailovú adresu, ktorú na tento účel Objednávateľ oznámi Poskytovateľovi, na akýkoľvek prípad porušenia zabezpečenia údajov, či skutočne nastal, či existuje podozrenie na porušenie zabezpečenia, hrozí alebo bezmála nastal, a to vždy najneskôr do dvadsaťštyri (24) hodín od okamihu, kedy sa o takomto prípade dozvie. Toto upozornenie musí:
   a) opísať povahu porušenia zabezpečenia osobných údajov, pokiaľ možno vrátane kategórií a približného počtu dotknutých dotknutej osoby a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov osobných údajov;

b) uviesť meno a kontaktné údaje pracovníka pre ochranu údajov alebo iné kontaktné miesto, odkiaľ možno získať ďalšie informácie;
c) opísať pravdepodobné dôsledky daného porušenia zabezpečenia osobných údajov;
d) opísať opatrenia prijaté či navrhované Poskytovateľom pre riešenie daného porušenia zabezpečenia osobných údajov, podľa okolností vrátane opatrení na zmiernenie možných negatívnych následkov.

2. Poskytovateľ berie na vedomie a je uzrozumený s tým, že Objednávateľ má povinnosť podať oznámenie príslušným dozorným orgánom do sedemdesiatdva (72) hodín od okamihu, kedy sa o porušení zabezpečenia osobných údajov dozvie, a ďalej, že má povinnosť upozorniť dotknuté osoby. Poskytovateľ musí poskytnúť všetku nevyhnutnú súčinnosť a príslušné informácie, ktoré môže Objednávateľ opodstatnene požadovať tak, aby mohol riadne vyhodnotiť, prešetriť, zmierniť a napraviť porušenie zabezpečenia osobných údajov a splniť svoje príslušné povinnosti podľa právnych predpisov o ochrane osobných údajov. Poskytovateľ sám nesmie podávať oznámenia príslušným dozorným orgánom ani upozorňovať dotknuté osoby, pokiaľ na to nezíska predchádzajúci súhlas Objednávateľa.
3. Poskytovateľ musí realizovať všetky opatrenia (vrátane opatrení opísaných v čl. III. Zmluvy), ktoré sú nevyhnutné pre obnovenie bezpečnosti dotknutých osobných údajov.

Článok VII.
Subdodávatelia

1. Poskytovateľ nesmie za Objednávateľa uzatvoriť s inou osobou zmluvu o spracúvaní osobných údajov (ďalej „**Subdodávateľ**“) bez toho, že by Objednávateľ vopred udelil takejto osobe písomný súhlas, s výnimkou prípadov, kedy to Poskytovateľovi ukladajú platné právne predpisy – v takom prípade musí Poskytovateľ o takejto zákonnej povinnosti upovedomiť Objednávateľa ešte pred spracúvaním údajov, s výnimkou prípadov, kedy mu zákon nepovoľuje informovať Objednávateľa. Objednávateľ si ponecháva právo pravidelne kontrolovať ďalších Subdodávateľov a kedykoľvek im oprávnenie odobrať, ak bude opodstatnene presvedčený, že ďalší Subdodávateľ nekoná alebo možno nebude schopný ďalej konať v súlade s právnymi predpismi o ochrane osobných údajov.
2. Žiadni subdodávatelia v čase uzavretia Zmluvy nie sú známi.
3. Poskytovateľ je oprávnený využiť alebo zmeniť Subdodávateľa iba so súhlasom Objednávateľa a je povinný oznámiť pred plánovanou zmenou:
   a) identifikačné údaje Subdodávateľa, vrátane údajov o osobe oprávnenej za neho konať, v rozsahu meno a priezvisko, trvalý pobyt, pozícia,
   b) časť plnenia, ktoré bude plniť Subdodávateľ,
   c) dôvody zmeny Subdodávateľa, ako aj dopady zmeny na Objednávateľa.
4. Pre vylúčenie pochybností sa na účely tejto Zmluvy pokladá za Subdodávateľa len právnická osoba, ktorá plní časť predmetu Memoranda pre alebo namiesto Poskytovateľa.
5. Objednávateľ sa vyjadrí k navrhovanému Subdodávateľovi do štrnástich (14) dní odo dňa doručenia žiadosti o využitie alebo zmenu Subdodávateľa.
6. Objednávateľ je oprávnený rozhodnúť o neschválení Subdodávateľa, alebo vylúčiť Subdodávateľa aj bez udania dôvodu, pričom Poskytovateľ je povinný bezodkladne zabezpečiť na vlastné náklady iného Subdodávateľa, alebo použiť na plnenie predmetu Memoranda vlastné kapacity.
7. Poskytovateľ je povinný Objednávateľovi bezodkladne oznámiť akúkoľvek zmenu údajov o Subdodávateľovi, vrátane údajov o osobe oprávnenej za neho konať.
8. Bez ohľadu na predchádzajúci bod 7. tohto článku, Objednávateľ má právo kedykoľvek namietať zapojenie Subdodávateľa do spracúvania údajov. V prípade, že námietka Objednávateľa je odôvodnená, Poskytovateľ je povinný bezodkladne, najneskôr do tridsať (30) dní ukončiť zapojenie príslušného Subdodávateľa do procesu spracúvania údajov.
9. Poskytovateľ musí Subdodávateľa (ak bolo jeho zapojenie prípustné podľa predchádzajúcich bodov tohto článku) vybrať s náležitou starostlivosťou a musí sa pred jeho poverením primeraným spôsobom uistiť, že dokáže plniť všetky povinnosti Poskytovateľa vyplývajúce z Memoranda, tejto Zmluvy a súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov. Poskytovateľ je povinný zaviazať písomnou zmluvou príslušného Subdodávateľa k plneniu povinností podľa tejto Zmluvy v rozsahu, v akom Subdodávateľ koná za Poskytovateľa. Ak Subdodávateľ riadne nesplní svoje povinnosti, Poskytovateľ zostáva voči Objednávateľovi plne zodpovedný za takéto konania Subdodávateľa.
10. Týmto článkom nie je dotknuté právo Poskytovateľa podľa vlastného uváženia využívať v rámci spolupráce podľa Memoranda a tejto Zmluvy služby poskytovateľov cloudových služieb a informačných systémov,

vrátane tých, ktorých fyzické úložiská sa nachádzajú v tretej krajine (pri dodržaní podmienok stanovených v čl. VIII. tejto Zmluvy).

Článok VIII.
Prenos údajov

1. Objednávateľ súhlasí s prenosom osobných údajov do tretích krajín výlučne za dodržania nasledovných kumulatívnych podmienok:
   a) ide o prenos súvisiaci s využívaním informačného systému alebo cloudových služieb využívaných Poskytovateľom v rámci realizácie spolupráce vyplývajúcej z Memoranda a Zmluvy, ktorého fyzické úložiská sú, resp. môžu byť umiestnené v tretej krajine;
   b) tretia krajina je krajinou, ktorá zaručuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov v zmysle GDPR a zákona o ochrane osobných údajov; a
   c) pri prenose sú splnené všetky požiadavky podľa čl. 44 a nasl. GDPR.
2. Akýkoľvek iný prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii si vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Objednávateľa a môže nastať, iba ak boli splnené požiadavky podľa čl. 44 a nasl. GDPR.

Článok IX.
Právo na kontrolu

1. Poskytovateľ udeľuje Objednávateľovi, a najmä jeho zodpovednej osobe (Data Protection Officer), ako aj tretím stranám povereným Objednávateľom, právo kedykoľvek a bez obštrukcií skontrolovať, či sa spracúvanie údajov vykonáva v súlade s GDPR a ďalšími predpismi ochrany osobných údajov, ustanoveniami Memoranda, Zmluvy a pokynmi Objednávateľa.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Objednávateľovi v tomto procese podporu v potrebnom rozsahu a najmä poskytnúť potrebné informácie, vysvetlenia a vykonať všetky potrebné kroky na tento účel. Objednávateľ má právo vykonať vyššie uvedené kontroly s pomocou tretích strán. Objednávateľ oznámi Poskytovateľovi výkon kontroly minimálne desať (10) dní vopred. Každá Zmluvná strana znáša svoje vlastné náklady spojené s výkonom kontroly.
3. Kontrola podľa bodu 1. tohto článku sa môže tiež vykonať prostredníctvom:
   a) súladu so schváleným kódexom správania podľa čl. 40 GDPR,
   b) certifikátov podľa čl. 42 GDPR.

Článok X.
Zodpovednosť za škodu

1. Ak dotknutá osoba úspešne uplatní u jednej zo Zmluvných strán právo na náhradu škody pre porušenie ustanovení GDPR alebo iných predpisov ochrany osobných údajov, uplatní sa primerane čl. 82 GDPR, pričom platí najmä nasledovné:
   a) Poskytovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú porušením povinností obsiahnutých v tejto Zmluve alebo spracúvaním údajov, ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa v GDPR ukladajú výslovne Poskytovateľom, alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi Objednávateľa;
   b) Poskytovateľ je zbavený zodpovednosti, ak sa preukáže, že nenesie žiadnu zodpovednosť za udalosť, ktorá spôsobila škodu;
   c) Objednávateľ, Poskytovateľ a Subdodávateľ, ktorý sa zúčastnil na spracúvaní, zodpovedá za celú škodu, aby sa dotknutej osobe zabezpečila účinná náhrada;
   d) ak Objednávateľ, Poskytovateľ alebo Subdodávateľ zaplatil náhradu spôsobenej škody v plnej výške, má právo žiadať od ostatných strán zapojených do toho istého spracúvania tú časť náhrady škody, ktorá zodpovedá ich podielu zodpovednosti za škodu.
2. Poskytovateľ zodpovedá v súlade s právnymi predpismi za všetky iné škody spôsobené Objednávateľovi z dôvodu nedodržania pokynov Objednávateľa.
3. Poskytovateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikne v dôsledku plnenia pokynu Objednávateľa, ktorý je v rozpore s právnymi predpismi ochrany osobných údajov a Poskytovateľ Objednávateľa na túto skutočnosť upozornil v súlade s čl. II bod 5. tejto Zmluvy, pričom Poskytovateľ naďalej trval na splnení pokynu.

Článok XI.
Ukončenie spracúvania údajov alebo uplynutie doby spracúvania údajov

1. Objednávateľ má právo bez akejkoľvek penalizácie ukončiť spracúvanie údajov, alebo požadovať úpravu spracúvania údajov tak, aby bolo napravené protiprávne spracúvanie, a to pokiaľ sa niektoré z činností podľa Memoranda opierajú o spracúvanie údajov, ktoré bude podľa platných právnych predpisov kvalifikované ako protiprávne.
2. Objednávateľ má právo bez akejkoľvek sankcie ukončiť spracúvanie údajov, pokiaľ je opodstatnene presvedčený, že Poskytovateľ alebo Subdodávateľ neplní svoje povinnosti týkajúce sa spracúvania podľa tejto Zmluvy alebo všeobecne záväžných právnych predpisov.
3. Pri ukončení spracúvania údajov alebo uplynutí doby ich spracúvania musí Poskytovateľ podľa voľby Objednávateľa buď:
   a) bezpečne vymazať všetky osobné údaje, vrátane ich kópií tak, aby tieto údaje nemohli byť obnovené ani zrekonštruované, pokiaľ však platné právne predpisy nestanovujú povinnosť archivácie daných osobných údajov, alebo
   b) všetky osobné údaje vrátiť Objednávateľovi za pomoci technických prostriedkov dohodnutých s Objednávateľom a bezpečne vymazať všetky existujúce kópie tak, aby sa nedali obnoviť ani zrekonštruovať, pokiaľ však platné právne predpisy nestanovujú povinnosť archivácie daných osobných údajov.
4. Poskytovateľ na požiadanie písomne potvrdí Objednávateľovi, že vykonal úkony stanovené v bode 3. tohto článku (Príloha č. 3, Príloha č. 4 Zmluvy).

Článok XII.
Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi Zmluvnými stranami.
2. Zmeny alebo doplnenia tejto Zmluvy možno vykonávať len vo forme očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
3. Ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, nebude to mať vplyv na platnosť alebo vykonateľnosť zvyšku Zmluvy. Zmluvné strany sa namiesto neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia dohodnú na ustanovení, ktoré je zákonným spôsobom ekonomicky alebo právne najbližšie dohodou a Zmluvnými stranami zamýšľanému účelu.
4. V prípade zmien právnych predpisov ochrany osobných údajov sa Poskytovateľ zaväzuje na žiadosť Objednávateľa zabezpečiť včasnú implementáciu opatrení potrebných na riadne plnenie zákonných povinností v oblasti ochrany osobných údajov. Náklady na implementáciu opatrení, ktoré je nevyhnutné vykonať u Poskytovateľa, znáša Poskytovateľ.
5. Ustanovenia Memoranda majú prednosť pred ustanoveniami tejto Zmluvy a v prípade akýchkoľvek rozporov medzi obsahom Memoranda a touto Zmluvou platia prednostne ustanovenia Memoranda.
6. Táto Zmluva a vzťahy z nej vyplývajúce sa riadia právom Slovenskej republiky a príslušným právom Európskej únie platným v oblasti ochrany osobných údajov.
7. Súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
   Príloha č. 1: Technické a organizačné opatrenia
   Príloha č. 2: Špecifikácia podmienok spracúvania údajov
   Príloha č. 3: Likvidačný protokol
   Príloha č. 4: Preberací protokol

ZMLUVNÉ STRANY VYHLASUJÚ, že si túto Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomé následkov z nej vyplývajúcich.

V Bratislave, dňa _____

_____
Poskytovateľ

V _____, dňa _____

_____
Objednávateľ

Príloha č. 1 k Zmluve o spracúvaní osobných údajov – Technické a organizačné opatrenia

TECHNICKÉ A ORGANIZAČNÉ OPATRENIA

1.	Pseudonymizácia Aké opatrenia sa prijali na zaručenie pseudonymizácie osobných údajov? Pseudonymizácia znamená spracovanie osobných údajov takým spôsobom, kedy osobné údaje nemožno pripísať konkrétnej dotknutej osobe bez použitia dodatočných informácií za predpokladu, že sa takéto dodatočné informácie uschovávajú oddelene a podliehajú technickým a organizačným opatreniam na zabezpečenie, že osobné údaje nie sú priradené identifikovanej alebo identifikovateľnej osobe.	☐ osobné údaje sú nahradené náhodnými kódmi ☐ maskovanie údajov ☐ iné:
2.	Šifrovanie Aké opatrenia sa prijali na zabezpečenie šifrovania osobných údajov? Opatrenie šifrovania transformujú jasný text v závislosti od položky ďalších informácií (známych ako kľúč) do zodpovedajúceho tajného textu (šifrovaný text), ktorý by nemal byť dešifrovaný pre osoby alebo osobami, ktoré nepoznajú kľúč.	☐ použitie typografických nástrojov ☐ Data Hashing ☒ šifrovanie pamäťových médií ☒šifrovanie komunikácie ☐ iné:
3.	Schopnosť zabezpečiť dôvernosť Aké opatrenia sa prijímajú s cieľom natrvalo zaručiť schopnosť dôvernosti údajov? Dôvernosť znamená, že osobné údaje sú chránené pred neoprávneným prístupom.	☒ elektronický systém kontroly prístupu ☒ bezpečnostné dvere a/alebo okná ☐ mreže na oknách a dverách ☒ bezpečnosť v prevádzke, vrátnik/recepcia ☒ systém alarmu ☒ sledovanie priemyselnou kamerou ☒ špeciálna ochrana serverovej miestnosti ☒ individuálne prihlásenia a ochrana heslom ☒ ďalšie prihlásenia pre určité aplikácie ☒ automatické odhlasovanie užívateľov ☒ manažovanie kontroly práv a prístupov ☒ šifrovanie systémov ☒ šifrovanie komunikácie ☒ šifrovanie externých pevných diskov a/alebo notebookov

		☒ šifrované vzdialené pripojenia (VPN) ☒ zabezpečená sieť WIFI ☐ iné:
4.	Schopnosť zabezpečiť integritu Aké opatrenia sa prijímajú s cieľom natrvalo zaručiť schopnosť integrity údajov? Integrita znamená zabezpečenie správnosti (neporušiteľnosti) údajov a správneho fungovania systémov. Keď sa termín integrita používa v súvislosti s výrazom „dáta“ (údaje), znamená, že údaje sú úplné a nezmenené.	☐ bezpečný vývoj softvéru ☒ postupy bezpečného obstarávania systémov ☒ sieťové firewally ☒ ochrana proti malware ☒ segmentácia počítačovej siete ☒ virtualizácia a vyhradenie spracovateľského prostredia ☒ sledovanie siete, analýza spracúvania, analýza anomálií ☐ automatická analýza zraniteľnosti ☒ zaznamenávanie udalostí v systéme (logovanie) ☐ iné:
5.	Schopnosť zabezpečiť dostupnosť Aké opatrenia sa prijímajú s cieľom natrvalo zaručiť schopnosť dostupnosti údajov? Dostupnosť služieb a informačných systémov, informačných aplikácií a funkcií informačnej siete alebo informácií je zaručená, ak ich môžu používatelia kedykoľvek používať.	☒ postupy zálohovania ☐ zrkadlenie pevných diskov ☒ trvalé napájanie elektronickou energiou ☒ klimatizácia ☒ kontrola proti požiaru, proti vode ☒ správna archivácia ☐ iné:
6.	Obnova Aké opatrenia sa prijali na zabezpečenie dostupnosti a prístupnosti osobných údajov včas v prípade bezpečnostného incidentu?	☒ postupy zálohovania ☒ migrované sieťové úložiská dát ☒ záložné kópie dát ☒ geograficky alebo metropolitne oddelené dátové centrá ☐ plán pre núdzové prípady ☐ prevádzkový monitoring ☒ organizácia zastupovania ☐ iné:
7.	Proces pravidelného testovania Ako sa zabezpečuje pravidelné prehodnocovanie opatrení na ochranu osobných údajov?	☐ vopred stanovená skúšobná rutina existuje ☒ testovacie správy sú vyhodnocované ☒ návrhy na implementovanie a vylepšenie ☐ iné:
8.	Pokyn fyzických osôb (zamestnancov)	☒ poučenie o povinnostiach pri spracúvaní osobných údajov

	Ako zabezpečiť, že osobné údaje budú spracovávané iba v súlade s pokynmi Objednávateľa a s príslušnými predpismi na ochranu osobných údajov?	☒ pravidlá výkonu kontroly vstupu do objektov a chránených priestorov ☒ vzdelávanie, zvyšovanie povedomia ☒ určenie postupov likvidácie osobných údajov ☒ pravidlá manipulácie s fyzickými nosičmi osobných údajov mimo chránených priestorov ☒ pravidlá používania prenositeľných IT prostriedkov (napr. notebook) ☒ postupy pri údržbe alebo oprave IT prostriedkov ☒ politika čistého stola ☒ postup pri ukončení pracovného pomeru ☒ režim zastupovania oprávnených osôb ☒ režim údržby a upratovania chránených priestorov ☒ vedenie zoznamov aktív a ich aktualizácia ☒ riadenie zmien ☒ postup pri ohlasovaní a riešení bezpečnostných incidentov ☒ organizácia tímu reakcie na bezpečnostné incidenty ☒ definovanie bezpečnostných požiadaviek v zmluvách ☒ pravidlá výberu dodávateľov a audit služieb ☒ vykonávanie vnútorných politík ochrany osobných údajov ☒ určenie kontaktu a zodpovedného manažéra pre plnenie Zmluvy ☐ iné:

Príloha č. 2 k Zmluve o spracúvaní osobných údajov

ŠPECIFIKÁCIA PODMIENOK SPRACÚVANIA ÚDAJOV

Predmet a trvanie spracúvania

Predmetom spracúvania sú osobné údaje špecifikované bližšie v časti „*Kategórie spracúvaných osobných údajov*" v rámci tejto prílohy. Osobné údaje budú spracúvané počas doby trvania príslušného zmluvného vzťahu medzi Objednávateľom a Poskytovateľom, v rámci ktorého dochádza k spracúvaniu údajov, ak príslušné právne predpisy nestanovujú povinnosť archivácie daných osobných údajov, resp. dokumentov, v ktorých sú zaznamenané.

Povaha a účel spracúvania

Účelom spracúvania je plnenie povinností Zmluvných strán v súvislosti s poskytovaním služieb v rozsahu vyplývajúcom z Memoranda a z konkrétnych požiadaviek zadávaných Objednávateľom, a to najmä riadne a včasné poskytovanie zdieľaných služieb a podporných činností a s tým súvisiace zadávanie konkrétnych požiadaviek Objednávateľom a ich následné vybavenie Poskytovateľom. Poskytovateľ osobné údaje spracúva najmä získavaním, zaznamenávaním, ukladaním na nosiče informácií a dátové úložiská (tzv. cloudy), usporadúvaním, uchovávaním, prehliadaním, triedením, a to automatizovanými a čiastočne automatizovanými prostriedkami.

Kategórie spracúvaných osobných údajov

a) bežné osobné údaje, predovšetkým v rozsahu akademický alebo vedecký titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, všeobecne použiteľný identifikátor (rodné číslo), adresa trvalého/prechodného pobytu, číslo dokladu totožnosti, podpis, kontaktné údaje (telefónne číslo, e-mailová adresa, kontaktná poštová adresa), funkcia/pracovná pozícia, zamestnávateľ, adresa zamestnávateľa, rodinný stav, číslo účtu v banke, príp. iné bežné osobné údaje nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania
b) osobitné kategórie osobných údajov, predovšetkým údaje týkajúce sa zdravia, v prípadoch, kedy je ich poskytnutie a spracúvanie nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania

Uplatňované obmedzenia a záruky pri spracúvaní osobitných kategórií osobných údajov

a) prísne obmedzenie účelu spracúvania osobitných kategórií osobných údajov
b) prísne obmedzenie prístupu k údajom
c) vedenie záznamov o prístupe k údajom
d) dodatočné bezpečnostné opatrenia pri ukladaní údajov

Kategórie dotknutých osôb, ktorých osobné údaje sa spracúvajú

a) štatutárni zástupcovia, členovia iných orgánov, zamestnanci, pracovníci a prípadné ďalšie kontaktné osoby Objednávateľa
b) štatutárni zástupcovia, členovia iných orgánov, zamestnanci, pracovníci a ďalšie kontaktné osoby obchodných partnerov, resp. potenciálnych obchodných partnerov (druhých zmluvných strán) Objednávateľa, vrátane dodávateľov, uchádzačov, záujemcov, subdodávateľov a iných fyzických osôb s postavením vyplývajúcim zo zákona o verejnom obstarávaní, jeho protistrán v prípade súdnych sporov, ako aj jeho veriteľov a dlžníkov
c) prípadné ďalšie fyzické osoby vo vzťahu s Objednávateľom, ak tento vzťah súvisí so spoluprácou v zmysle Memoranda

Príloha č. 3 k Zmluve o spracúvaní osobných údajov – Likvidačný protokol

ZÁPIS O LIKVIDÁCII OSOBNÝCH ÚDAJOV

Objednávateľ: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
so sídlom: Cesta mládeže 4, 831 01 Bratislava

Poskytovateľ: **Bratislavské centrum služieb**
so sídlom**:** Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava

Právny titul spracúvania: **Memorandum o spolupráci zo dňa 11.07.2023 v znení dodatkov**
(v znení neskorších dodatkov)

Dňa …… bola uskutočnená likvidácia ……[1] nasledujúcich spracúvaných/archivovaných osobných údajov automatizovane/čiastočne automatizovane/manuálne v tomto rozsahu:

Kategórie osobných údajov: ……
Počet osobných údajov na likvidáciu: ……
Zdroj záznamu o osobných údajoch: ……
Miesto likvidácie: ……
Poznámka: ……[2]

Prítomní zástupcovia za Poskytovateľa: ……..
Prítomní zástupcovia za Objednávateľa: ……..

Tento zápis o likvidácii je vyhotovený v 2 vyhotoveniach a každá zo zúčastnených strán obdrží po jednom.

V …….. dňa ……..

……..
Za Poskytovateľa

V …….. dňa ……..

……..
Za Objednávateľa

[1] Forma likvidácie – skartovanie, spálenie, znehodnotenie nosiča, vymazanie z informačného systému
[2] Poznámka bližšie špecifikované osobné údaje, ktoré sú predmetom likvidácie, informačné zdroje, verzie informácií a pod.

Príloha č. 4 k Zmluve o spracúvaní osobných údajov – Preberací protokol

ZÁPIS O VRÁTENÍ/PREVZATÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

Objednávateľ:	**Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
so sídlom:	Cesta mládeže 4, 831 01 Bratislava
Poskytovateľ:	**Bratislavské centrum služieb**
so sídlom**:**	Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
Právny titul spracúvania:	**Memorandum o spolupráci zo dňa 11.07.2023 v znení dodatkov** (v znení neskorších dodatkov)

Dňa …… boli vrátené nasledujúce osobné údaje spracúvané/archivované automatizovane/čiastočne automatizovane/manuálne v tomto rozsahu:

Kategórie osobných údajov: .....
Počet osobných údajov na likvidáciu: .....
Spôsob vrátenia: .....
Poznámka: [3] .....

Prítomní zástupcovia za Poskytovateľa: .....
Prítomní zástupcovia za Objednávateľa: .....

Tento zápis o likvidácii je vyhotovený v 2 vyhotoveniach a každá zo zúčastnených strán obdrží po jednom.

V ..... dňa ..... V ..... dňa .....

....
Za Poskytovateľa Za Objednávateľa

[3] Poznámka bližšie špecifikuje osobné údaje, ktoré sú predmetom vrátania, podkladovú dokumentáciu a pod.